

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	RENAULT	R - 1 8 Break 4x4 (135 308)	CH 0677 97

Hersteller	Régie Nationale des Usines RENAULT, F-92109 Boulogne-Billancourt / France
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "VF1 135 308 " vor Fahrgestellnummer "VF1 135 308."
Herstellerplakette	im Motorraum, rechts im Luftkanal
Fahrgestellnummer	im Motorraum, rechts oben auf Federbeinabstützung oder rechts auf Kofferraumboden
Motorkennzeichen	"J6R 714" Plakette, rechts vorn seitlich am Block
Hauptimporteur	RENAULT (SUISSE) SA., Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf
Geprüftes Fahrzeug	VF1 135308 E0030001

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	mechanisch synchronisiert
Anzahl Gänge	5 Achsantrieb Allrad, h=aussch.
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis (diagonal), v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftbegrenzer stufenl. lastabhängig auf HR
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	Niveau od. Druckdifferenz, Kontrollampe kombinier

Motor	RENAULT	Typ	J6R 714
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	B	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	88,0	Hub	82,0
Bohrung	1994	Steuer-PS	10,16
Hubraum	77,5 (ISO)	bei U/min	5500
Leistungs-kW	71,0	dB(A bei U/min	4125
Lärm-Standmessung	3= 213xØ 100 ↯ 55, 250x145x80 ↯ 75, 410x205x135 ↯ 95		
Schalldämpfer			
Abgasprüfung	AGV		
Entstörung	BAV, Anhang B Ziffer 3+4	"D"	

Karosserie	Limousine (Kombi)
Anzahl Türen	4 + 1 Geschw. Messer km/h
Sicherheitsgurten	v Ar4m (E) h Ar4m (E) + B (E)
Unterlegkeil	- Rückspiegel links und rechts
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss
Anzahl Plätze	t 5 v 2 M h 3
Masse	innen aussen
Länge	4487 Achsabstand 2438
Breite	1689 Doppelachse v h
Höhe	1450 Spurweite v h 1420 h 1356
Ueberhang	v 935 Spurweite v h
	h 1114 h
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	Spurkreis Ø l 10200 r 10500

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	630	520	1150
Nutzlast	105	245	350
	735	765	1500
			1585
Fabrikgarantie			
Reifengrösse	165 SR 13	165 SR 13	
Ply / bar	- / 2,4	- / 2,4	
Tragkraft	950	950	
für V max	180	180	
Felgen	5.50 b x 13	ET 42 Stahl	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst		1000 / 400	
Garantiertes Gesamtzuggewicht		-	
Geprüfte Anhängelast		1000	
Garantierte Dachlast		60	
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller		172	km/h
gemessen km/h bei U/min		Motor	Zapfweile

Ausrüstung	‡)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	B (E)
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	Seima CH 5 1201 04 mit/ Waschanlage oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen	
Marke und Typ	R E N A U L T	R - 13 Break 4x4
Typenscheinnummer	CH	0677 97
Karosserie	Limousine	
Plätze	total 5	vorn 2
Leergewicht	1150	Treibstoff B
Nutzlast	---	Steuer-PS 10,16
Gesamtgewicht	1535	Hubraum 1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

‡) Ausrüstung : Kotschutzlappen über Hinterräder erforderlich
Orig. Frontspoiler aus Kunststoff zugelassen

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 06.12.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
00) Personenwagen Voiture de tourisme	R E N A U L T	R-18 Break 4x4 (135 308)	0677 97

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
J6R 714	m5	3,78	75,0	71,0 4125	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC	M NO	N Leerlauf Ralenti CO min-1	R Bemerkungen Remarques
J6R 714	m5	3,78	16,46	1,75	1,13	0,5 840	20 0501 02

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 06.12.83

BUNDESAMT-FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Typenprüfstelle Service d'homologation